

KARIN HEINTZ-SCHUPPMANN
WOLFGANG HALM

**Briefe
schreiben -
leicht
gemacht**

335

373

KARIN HEINTZ-SCHUPPMANN
WOLFGANG HALM

**Briefe
schreiben-
leicht
gemacht**

MAX HUEBER VERLAG

ISBN 3-19-00.1138-9

2. Auflage 1974

© 1971 by Max Hueber Verlag, München

Gesamtherstellung: Friedrich Pustet, Regensburg

Printed in Germany

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
I. Wünsche, Dank, Verabredung, Kondolenz, Telegramme	7
Wünsche zu Weihnachten	7
Wünsche zum neuen Jahr	8
Glückwünsche zum Geburtstag	9
Wünsche zur baldigen Genesung	9
Einladung	10
Zusage auf eine Einladung	11
Absage einer Einladung	12
Verabredung	13
Absage einer Verabredung	14
Danksagungen für eine Wochenendeinladung	14
Dank für eine Abendeinladung	16
Dank für ein Geburtstagsgeschenk	17
Entschuldigung für langes Schweigen	17
Kondolenz	18
Telegramme	19
II. Zimmer, Wohnung	20
Zimmersuche durch Makler	20
Anfrage an ein Studentenheim	21
Zimmersuche durch die Akademische Auslandsstelle	22
Antwort auf eine Wohnungsanzeige	23
Kündigung	24
Bitte um Rückerstattung der Kaution	25
Mahnung wegen Nichtrückerstattung der Kaution	26
III. Unterricht, Studium	27
Auskünfte über das Sprachenstudium	27
Einschreibung zum Studium	29
Antrag auf Ermäßigung der Studiengebühren	30
Antrag auf Rückerstattung der Semestergebühren	31
Bewerbung um ein Stipendium	32
Bitte um Referenz	33

Bitte um Verlegung des Prüfungstermins	34
Bitte um Nachsendung des Zeugnisses	35
Entschuldigung wegen verspäteter Bücherrückgabe	36
Kontakt mit deutschen Studenten	37
IV. Ferien, Erholung	38
Anfrage beim Fremdenverkehrsverein	38
Anfrage wegen Studienreisen	39
Mitfahrgelegenheit	39
Zimmerbestellungen	40
Kartenbestellung für Festspiele	42
V. Arbeitsverhältnis, Bewerbung, Lebenslauf	43
Antrag auf Arbeitserlaubnis	43
Arbeitssuche durch das Arbeitsamt	43
Bewerbung als Fremdsprachenkorrespondentin	44
Bewerbung als Werkstudentin	45
Kündigung des Arbeitsverhältnisses	46
Privatunterricht	48
Lebensläufe	48
VI. Kraftfahrzeug	51
Kraftfahrzeugversicherung	51
Unfallmeldung bei der Polizei und Strafanzeige	51
Unfallmeldung an die Versicherung	52
Bitten um anwaltschaftliche Vertretung	54
VII. Kauf, Verkauf, Reklamation, Verlust	57
Zeitungsabonnement	57
Reklamationen	58
Kauf antiquarischer Bücher von Privat	59
Verlustanzeige beim Fundbüro	60
VIII. Steuern, Zoll	62
Anfrage wegen Steuerpflicht	62
Benachrichtigung des Zollamtes	62

Vorwort

Ausländische Studenten und Schüler fragten die Verfasser oft nach einem Buch, mit dessen Hilfe sie eine gewisse Sicherheit im Schreiben deutscher Briefe erlangen können. Denn Briefe sind trotz Telefon nicht überflüssig geworden, und auch in vielen Sprachprüfungen für Ausländer wird das Abfassen eines Briefes verlangt.

„Briefe schreiben – leicht gemacht“ bietet eine Reihe von Modellbriefen für die verschiedenen Themen und Situationen, die für einen Ausländer in Deutschland wichtig sein können. Jedem Brief ist eine kleine Einleitung vorangestellt, in der die Situation kurz beschrieben ist. Es folgt zu jedem Thema ein Übungsvorschlag, der dem Lernenden Gelegenheit gibt, unter Verwendung typischer Wendungen aus dem Modellbrief einen ähnlichen Brief zu schreiben.

Wir haben uns bemüht, in allen Teilen – Einleitung, Modellbrief, Übungsvorschlag – die typischen Ausdrücke zu verwenden, die der Deutsche in der jeweiligen Situation gebrauchen würde. So kann der Studierende mit diesem Buch nicht nur lernen, wie man deutsche Briefe schreibt, sondern er wird darüber hinaus seine Ausdrucksmöglichkeiten in idiomatisch richtigem Deutsch wesentlich erweitern.

München, Frühjahr 1971

Die Verfasser



I. Wünsche, Dank, Verabredung, Kondolenz, Telegramme

Wünsche zu Weihnachten

Emo di Laura studiert in München, ist aber über Weihnachten und Neujahr nach Österreich gefahren.

Seine Wirtin ist sehr nett. Zwischen ihr und ihrem Untermieter herrscht ein sehr gutes Verhältnis. Die Wirtin hat ihm sogar Weihnachtsgebäck mitgegeben. Der Student wird also nicht nur die kürzeste Form eines Weihnachtsgrußes schreiben (Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht Ihnen Emo di Laura), sondern ein paar persönliche Zeilen.

Er rechnet damit, daß er zu Weihnachten viel Post bekommen wird, und bittet seine Wirtin, ihm alles nachzuschicken.

Da es sich um einen Privatbrief handelt, schreibt er die Adresse der Wirtin nicht auf den Briefbogen, sondern nur auf den Umschlag.

Emo di Laura

z. Z. Hotel Hochfirst
Obergurgl/Ötztal
Österreich
22. Dezember 19 . .

Liebe Frau Hechentaler,

aus dem Skiparadies Obergurgl, wo ich jetzt mit meinen beiden Freunden die Weihnachtsferien verbringe, sende ich Ihnen und Ihrem Mann alle guten Wünsche für eine fröhliche und gesegnete Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr.

Das Weihnachtsgebäck, das Sie mir auf die Reise mitgegeben haben, schmeckt köstlich zu unserem Glühwein, den wir abends in gemütlicher Runde nach „getanter Arbeit“ trinken. Im Skikurs mache ich langsam Fortschritte, aber es ist gar nicht so einfach, wie es aussieht.

Ich werde am 7. 1. pünktlich zu Unterrichtsbeginn wieder in München sein. Wenn es Ihnen nicht zuviel Mühe macht, möchte ich Sie bitten, mir bis dahin meine Post an die hiesige Adresse nachzusenden.

Hoffentlich können Sie jetzt nach all den Vorbereitungen mit Ihrer Familie geruhsame Feiertage verbringen!

Mit herzlichen Grüßen an Sie alle

Ihr
Emo di Laura

Übung

Sie haben Frau Hechentaler nicht mehr zu Weihnachten geschrieben, weil Sie erst am 23. 12. abgefahren sind. Bedanken Sie sich am 25. 12. für ein Geschenk, das Ihnen Frau Hechentaler mitgegeben hat und das Sie erst am Heiligen Abend (24. 12.) auspacken durften. Vielleicht können Sie auch schon von Plänen für Silvester (31. 12.) berichten. Vergessen Sie nicht die Neujahrswünsche.

Wünsche zum neuen Jahr

Herr di Laura ist in die Weihnachtsferien gefahren. Weil die Reise sehr lang ist und die Züge unmittelbar vor den Feiertagen immer überfüllt sind, wollte er schon vor Ferienbeginn fahren. Sein Lehrer hatte nichts dagegen. Nun will ihm Herr di Laura noch einmal für sein Verständnis danken und ihm gleichzeitig frohe Festtage wünschen.

Emo di Laura

Rom, den 22. Dezember 19..

Sehr geehrter Herr Dr. Sachse,

wie Sie wissen, verbringe ich die Weihnachtstage bei meinen Eltern.

Ich war sehr froh, daß ich schon ein paar Tage vor Ferienbeginn in Rom sein konnte und danke Ihnen noch einmal sehr für Ihr Verständnis. Im Januar werde ich pünktlich wieder zurück sein.

Es wünscht Ihnen und Ihrer Frau ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest

Ihr

Emo di Laura

Übung

Sie sind in die Ferien gefahren und wollen nun aus irgendeinem Grund – nennen Sie diesen Grund oder erfinden Sie eine gute Ausrede! – noch ein paar Tage länger bleiben.

Schreiben Sie an Herrn Dr. Sachse und bitten Sie ihn um Verständnis dafür, daß Sie erst am 10. Januar wieder zum Unterricht kommen werden. Schreiben Sie, Sie hoffen, daß er geruhsame Feiertage verbringen konnte, beim Skifahren schönes Wetter hatte usw.

Glückwünsche zum Geburtstag

Marie Claude erinnert sich gerade noch rechtzeitig daran, daß einer ihrer Freunde – nicht „ihr Freund“ – morgen Geburtstag hat. Sie gratuliert ihm zum Geburtstag und wünscht ihm alles Gute für die Zukunft. Sie schickt ihm zum Geburtstag ein kleines Geschenk, nichts Großartiges, eine Kleinigkeit genügt. Aber sie hat nicht irgend etwas Beliebigen gekauft, sondern gut überlegt, womit sie ihm eine Freude machen kann.

Lieber Jochen,

Hamburg, den 26. März 19 . .

morgen ist Dein Geburtstag! Laß Dir von Herzen gratulieren und Dir für das neue Lebensjahr alles Gute wünschen, vor allem Glück für Deine Prüfungen, die ja in zwei Wochen beginnen. Sicher hast Du jetzt vor dem Examen sehr viel zu tun. Ich denke oft an Dich und wünsche Dir viel Erfolg. Hoffentlich mache ich Dir mit Zuckmayers Buch „Als wär's ein Stück von mir“ eine Freude! Ich habe es eben zu Ende gelesen und finde es sehr interessant und spannend geschrieben.

Verbringe einen schönen Tag im Kreis Deiner Freunde und laß Dich von allen verwöhnen!

Herzlichst

Deine Marie Claude

Übung

Schreiben Sie Ihrem Freund, daß Ihnen sein Geburtstag zu spät eingefallen ist – erklären Sie auch, warum! – und daß Sie ihm deshalb erst nachträglich gratulieren und ihm später ein kleines Geschenk schicken wollen.

Wünsche zur baldigen Genesung

Herr di Laura hatte Fräulein von Falz-Fein zu einem Konzertbesuch eingeladen. Sie war ihm bei verschiedenen Schwierigkeiten behilflich gewesen, und er wollte ihr dafür danken.

Nun hat er erfahren, daß sie krank geworden ist. Er wünscht ihr gute Besserung und verspricht ihr, sie ein anderes Mal einzuladen.

München, den 24. Mai 19 . .

Sehr geehrtes Fräulein von Falz-Fein,

heute früh hörte ich von unserem gemeinsamen Bekannten, Herrn Blaurock, daß Sie an Grippe erkrankt sind. Leider wird nun nichts aus unserer Verabredung. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben!

Ich hoffe, daß es Ihnen bald wieder besser gehen wird, damit wir unseren Konzertbesuch nachholen können.

Lassen Sie sich von Ihrer Schwester gesund pflegen und ein bißchen verwöhnen! Gute Besserung wünscht Ihnen

mit freundlichen Grüßen

Ihr

Emo di Laura

Im folgenden Brief ist die Beziehung zwischen dem Briefschreiber und der jungen Dame ganz anders: Er hatte sie vergangene Woche auf einer Party kennengelernt und war sofort sehr begeistert von ihr. Er lud sie ins Konzert ein.

Nun hat sie ihm ausrichten lassen – er ist telefonisch nicht erreichbar –, daß sie krank ist.

Er schreibt nicht so formell wie im vorigen Beispiel, sondern persönlicher.

München, den 12. Dezember 19 ..

Liebes Fräulein Moebius,

Herr Sillem hat mir heute morgen ausgerichtet, daß Sie krank geworden sind, so daß heute abend nichts aus unserem Konzertbesuch wird. Das tut mir sehr leid, denn ich hatte mich wirklich sehr darauf gefreut. Ich gehe jetzt mit einem Freund, aber das ist natürlich nur ein schlechter Ersatz – obwohl es ein sehr netter Freund ist –.

Nun, das Wichtigste ist, daß Sie wieder gesund werden. Der Winter ist noch lang, und ich bin sicher, daß es noch andere schöne Konzerte geben wird. Darf ich Sie dann wieder einmal einladen?

Einstweilen wünsche ich Ihnen gute Besserung. Ich werde bald wieder von mir hören lassen.

Ihr

Emo di Laura

Übung

Schreiben Sie an die junge Dame, daß Sie selbst krank geworden sind und deshalb nicht mit ihr ins Konzert gehen können.

Was tun Sie mit den Konzertkarten?

Einladung

Ricardo López hat von allen Prüfungskandidaten seiner Gruppe die netteste und großzügigste Wirtin. Er hat deshalb seinen Kolleginnen und Kollegen an-

geboten, bei sich eine kleine Abschiedsparty zu geben. Die anderen sollen alle dazu beitragen: Die Herren sorgen für Getränke, die Damen bereiten belegte Brötchen vor usw. Ricardo López lädt auch die Lehrer ein. Sie sind zwar in der Prüfungszeit sehr beschäftigt, aber er hofft doch, daß sie sich für den Abend frei machen können.

Ricardo López García

8 München 40, 24. Juli 19 . .
Adelheidstr. 27

Sehr geehrter Herr Kiehl,
zum Semesterende möchten wir, die Schüler des vierten Semesters, unsere Lehrer einladen, um ein wenig Abschied zu feiern, bevor wir wieder in unsere Heimat fahren.

Wir würden uns sehr freuen, wenn auch Sie sich am nächsten Freitagabend für uns Zeit nehmen könnten. Wir treffen uns ab 20 Uhr in meinem Zimmer, Adelheidstraße 27, bei Herting. Dort wird es vielleicht ein bißchen eng sein, aber wir hoffen, daß es trotzdem nett wird. Im Laufe des Abends wollen wir Spezialitäten aus verschiedenen Ländern reichen – vielleicht können Sie dabei etwas Neues von uns lernen, nachdem wir von Ihnen soviel gelernt haben.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Ricardo López García

Übung

Schreiben Sie eine ähnliche Einladung. Entschuldigen Sie sich dafür, daß Sie so kurzfristig einladen (Sie schreiben am Mittwoch, die Party soll am Freitag sein), und begründen Sie es: Einige Kolleginnen fahren früher als ursprünglich vorgesehen nach Hause, nämlich unmittelbar nach der mündlichen Prüfung; und der Montag wäre zu knapp vor der Prüfung.

Zusage auf eine Einladung

Marie Claude ist von den Eltern einer Freundin zu deren Hochzeit nach Bremen eingeladen worden und freut sich sehr darauf. Oft stellen Brautpaare eine Wunschliste auf; Marie Claude erkundigt sich danach. Sie bittet die Eltern um Bestellung eines Zimmers.

Marie Claude François

Hamburg, den 12. August 19 . .

Sehr verehrte, liebe Frau Olthoff,
sehr geehrter Herr Dr. Olthoff,
gestern bekam ich Ihre liebenswürdige Einladung zu Sabines und Rainers Hochzeit und möchte mich herzlich dafür bedanken. Ich freue mich sehr, denn es ist für mich die erste Hochzeitsfeier, die ich in Deutschland miterleben darf. Sicher können Sie mir dabei helfen, für Sabine ein hübsches Geschenk zu finden. Vielleicht hat sie eine Wunschliste aufgestellt, die Sie mir schicken könnten. Ich werde am Freitag gegen Abend in Bremen ankommen und wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie für mich ein Zimmer in einer kleinen Pension oder einem Hotel in Ihrer Nähe bestellen könnten. Darf ich Sie bitten, mir mitzuteilen, ob langes oder kurzes Kleid erwünscht ist? Mit den besten Empfehlungen und herzlichen Grüßen für Sabine und Rainer

Ihre
Marie Claude François

Übung

Schreiben Sie einen ähnlichen Brief. Sie wissen aber nichts von einer Wunschliste, schlagen ein Hochzeitsgeschenk vor und erkundigen sich, ob es das Richtige sein wird. Sie werden auf alle Fälle den Kassenzettel aufheben, damit man das Geschenk notfalls umtauschen kann.

Absage einer Einladung

Marie Claude muß eine sehr nette Einladung leider ablehnen, weil sie an dem betreffenden Abend schon verabredet ist. Sie betont, wie gern sie gekommen wäre, damit es nicht so aussieht, als hätte sie keine Lust. Die Entschuldigung soll nicht wie eine Ausrede klingen.

Marie Claude François

Hamburg, den 28. Juni 19 . .

Liebe Gisela,
über Ihre liebe Einladung zur Einweihungsparty in Ihrer neuen Wohnung habe ich mich sehr gefreut, und ich danke Ihnen und Ihrem Mann sehr herzlich dafür. Leider erwarte ich aber zum kommenden Wochenende Besuch aus Heidelberg, so daß ich nicht an Ihrem Fest teilnehmen kann. Ich wäre sehr gerne gekommen, um Ihre neue Wohnung zu sehen und Ihren Freundeskreis kennenzulernen.

Hoffentlich bietet sich recht bald wieder eine Gelegenheit zu einem Wiedersehen!
Mit herzlichen Grüßen, auch an Ihren Mann,

Ihre
Marie Claude

Übung

Ihre Freunde haben angefragt, ob Sie am Mittwoch übernächster Woche zur Einweihungsparty kommen könnten. Schreiben Sie, warum Sie ausgerechnet an diesem Tag keine Zeit haben, und schlagen Sie ein paar andere Termine vor. Betonen Sie aber, daß der Abend nicht allein Ihretwegen verschoben werden soll, obwohl es Ihnen natürlich sehr leid täte, wenn Sie nicht kommen könnten.

Verabredung

Katja wollte Christine am nächsten Wochenende in München besuchen. Sie hätte eine günstige Mitfahrgelegenheit. Aber Christine ist schon anderweitig verabredet, und das kann sie nicht rückgängig machen. Sie erklärt ihrer Freundin, warum sie ihre Pläne diesmal nicht ändern kann. Sie hofft, daß sich bald eine neue Gelegenheit zu einem Wiedersehen bietet.

München, den 3. August 19 ..

Liebe Katja,

ich habe mich sehr gefreut, etwas von Dir zu hören, und ich hätte Dich auch sehr gern wieder einmal gesehen. Wie lange ist es her, daß Du zum letztenmal hier warst!

Leider paßt es mir am nächsten Wochenende nicht; ich bin nicht hier. Ich habe schon vor längerer Zeit mit ein paar Freundinnen ausgemacht, daß wir zusammen nach Österreich fahren, und da ich die einzige bin, die ein Auto hat, kann ich auf keinen Fall absagen. Das verstehst Du sicher.

Es tut mir wirklich leid, aber ich hoffe, daß Du bald wieder einmal die Möglichkeit hast, nach München zu kommen. Natürlich kannst Du bei mir übernachten. Du kannst mein Bett haben, ich schlafe dann auf der Luftmatratze. Aber bitte schreib mir ein bißchen früher, damit ich mich darauf einrichten kann. Du weißt ja, daß ich immer ziemlich viel vorhabe.

Sei bitte nicht böse, sicher klappt es ein andermal!

Herzlichst
Deine Christine

Übung

Schreiben Sie, daß Sie sich auf den Besuch Ihrer Freundin freuen. Erklären Sie ihr aber, daß Sie am Samstagabend erst sehr spät nach Hause kommen werden. Wie kommt Ihre Freundin inzwischen in die Wohnung? Wo hinterlegen Sie den Schlüssel?

Absage einer Verabredung

Marie Claude François nimmt regelmäßig Privatstunden. Wenn sie wirklich einmal verhindert oder krank ist, sagt sie natürlich möglichst frühzeitig ab, normalerweise telefonisch. Wenn sie jedoch ihre Lehrerin telefonisch nicht erreicht, schreibt sie ihr. Sie wird sagen, ob die Absage nur für die nächste Stunde gilt oder ob sie bis auf weiteres nicht kommen kann.

Marie Claude François

2 Hamburg-Flottbek, 23. März 19..
Quellental 50
bei v. Horn

Sehr verehrte Frau Dr. Edzard,

leider liege ich seit vergangenem Donnerstag mit einer schweren Grippe im Bett und werde morgen nicht zum Unterricht kommen können.

Bitte verzeihen Sie, daß ich Sie erst heute benachrichtige. Ich habe mehrere Male vergeblich versucht, Sie telefonisch zu erreichen.

Ich hoffe, daß ich am nächsten Mittwoch wieder in den Unterricht kommen kann; wenn nicht, gebe ich Ihnen rechtzeitig Nachricht.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre
Marie Claude François

Übung

Sagen Sie bis auf weiteres ab, da Sie plötzlich nach Hause fahren müssen. Sie werden sich gleich nach Ihrer Rückkehr wieder melden (wieder von sich hören lassen) und nach Möglichkeit die versäumten Stunden nachholen.

Danksagung für eine Wochenendeinladung

Geoffry Holland war über ein verlängertes Wochenende (von Freitagnachmittag bis Montag) bei einem Arztepaar in einer süddeutschen Kleinstadt eingeladen. Dort hatte er Gelegenheit zu interessanten Gesprächen und konnte sich über

vieles informieren. Seine Gastgeber zeigten ihm außerdem die Stadt mit ihren historischen Denkmälern.

Die Einladung kam von der Dame des Hauses – Geoffry hatte sie auf einer längeren Bahnfahrt kennengelernt. Ihr Mann konnte sich nur wenig um den Gast kümmern, weil er sehr viel Arbeit hatte.

Geoffry schreibt sehr höflich und formell.

Geoffry Holland

München, den 6. Juli 19 ..

Sehr verehrte, liebe gnädige Frau,

bevor ich wieder an die Arbeit gehe, möchte ich Ihnen von Herzen für die schönen Stunden in Ihrem Hause danken.

Es war sehr lieb von Ihnen, mich am Bahnhof abzuholen. Die Führung durch die Stadt war sehr interessant, besonders wohltuend aber war es, einige Tage im Kreis Ihrer Familie zu erleben. Ich konnte so über alles sprechen, was ich gesehen und erlebt hatte, und erfuhr dabei auch viel Wissenswertes über die Ausbildung und das Studium in Deutschland.

Bitte grüßen Sie Ihren Mann sehr herzlich von mir. Mit besonderem Dank an Sie, verehrte gnädige Frau, bin ich

Ihr ergebener

Geoffry Holland

Übung

Danken Sie ähnlich höflich für eine Einladung über die Osterfeiertage.

Georgio Jannopoulos wurde von einem Studienkollegen über ein verlängertes Wochenende zu dessen Eltern mitgenommen. Der deutsche Kommilitone blieb dann noch zu Hause, Georgio fuhr zurück nach München. Dem gleichaltrigen Studenten schreibt er viel persönlicher als Geoffry dem älteren Ehepaar (vgl. oben).

München, den 6. Juli 19 ..

Lieber Peter,

gleich nach meiner Rückkehr möchte ich mich noch einmal herzlich dafür bedanken, daß Sie mich in Ihrer Familie aufgenommen haben. Die drei Tage waren für mich so erlebnisreich, daß es mir vorkommt, als sei es mindestens eine ganze Woche gewesen. Es geschieht ja nicht oft, daß man als Ausländer in eine deutsche Familie eingeladen wird. Ich weiß nicht, woran das liegt. Aber wenn man dann einmal dieses Glück hat, lernt man vielleicht in ein paar Tagen mehr von den Deutschen kennen als sonst in einem halben Jahr. Ich habe es jedenfalls so empfunden.

Ich werde diesen Brief jetzt beenden, denn ich habe Ihnen ja versprochen, in die

Vorlesung zu gehen und mitzuschreiben. Sagen Sie bitte Ihren Eltern nochmals vielen Dank für die herzliche Aufnahme – ich würde Sie gern ebenfalls einladen, wenn es für einen Besuch bei uns in Griechenland nicht so weit wäre!

Noch einmal vielen Dank!
Ihr Georgio

Übung

Schildern Sie in einem Brief an einen deutschen Freund – auch er hatte Sie schon einmal eingeladen – Ihre Eindrücke und Erlebnisse bei Peter und seinen Eltern.

Dank für eine Abendeinladung

Marie Claude François war bei einem deutschen Ehepaar zum Abendessen eingeladen (beachten Sie die doppelte Anrede!). Sie fand die Einladung besonders nett und schreibt spontan einen kurzen Dankesbrief. Da sie weiß, daß Herr Dr. Hansen gelegentlich beruflich ins Ausland kommt, benützt sie die Gelegenheit, ihn und seine Frau einzuladen.

Marie Claude François

Hamburg, den 26. Oktober 19 . .

Sehr verehrte Frau Hansen,
sehr geehrter Herr Dr. Hansen,

Sie haben mich gestern abend so herzlich in Ihrer Familie willkommen geheißen, daß ich mich nochmals für die Einladung bedanken möchte.

Für eine Ausländerin ist ein derartiges Erlebnis immer etwas Besonderes. Wie Sie wissen, kenne ich nur sehr wenige deutsche Familien. Ihre Gastfreundschaft und Ihre herzliche Aufgeschlossenheit habe ich deshalb als ganz besonders wohltuend empfunden.

Wenn Sie wieder einmal nach Paris kommen, würde ich mich sehr freuen, wenn auch Sie meine Eltern und mich besuchen würden.

Mit herzlichen Grüßen
Ihre
Marie Claude François

Übung

Sie haben einige Monate nach der Einladung bei Familie Hansen zufällig erfahren, daß Herr Dr. Hansen mit seiner Frau nächste Woche nach Paris bzw. in Ihre Heimatstadt fährt. Wahrscheinlich werden Sie bis dahin mit den Prüfungen fertig und wieder zu Hause sein.